

**BTT WRITER FOR THE
DESKTOP**

Getting Started

What Is This Presentation About?



In this presentation you learn to:

- ▶ Explain what BTT Writer for the desktop is used for
- ▶ Define “gateway language”
- ▶ Install BTT Writer for the desktop
- ▶ Open the program
- ▶ Agree with terms of use
- ▶ Create an account
- ▶ Describe the home screen



What Is BTT Writer for the Desktop?



- ▶ Desktop program for translating Bible & resources
- ▶ Works on Linux, Windows, or Mac
- ▶ Open source
- ▶ Can be used for:
 - ▶ Translating Bible or OBS from English to a gateway language, or from a gateway language to a mother tongue
 - ▶ Translating Bible resources from English to a gateway language
- ▶ Contains:
 - ▶ Content to be translated
 - ▶ Translation resources
- ▶ Work can be shared and published



This can't be done with BTT Writer for Android



What Is a Gateway Language (GL)?



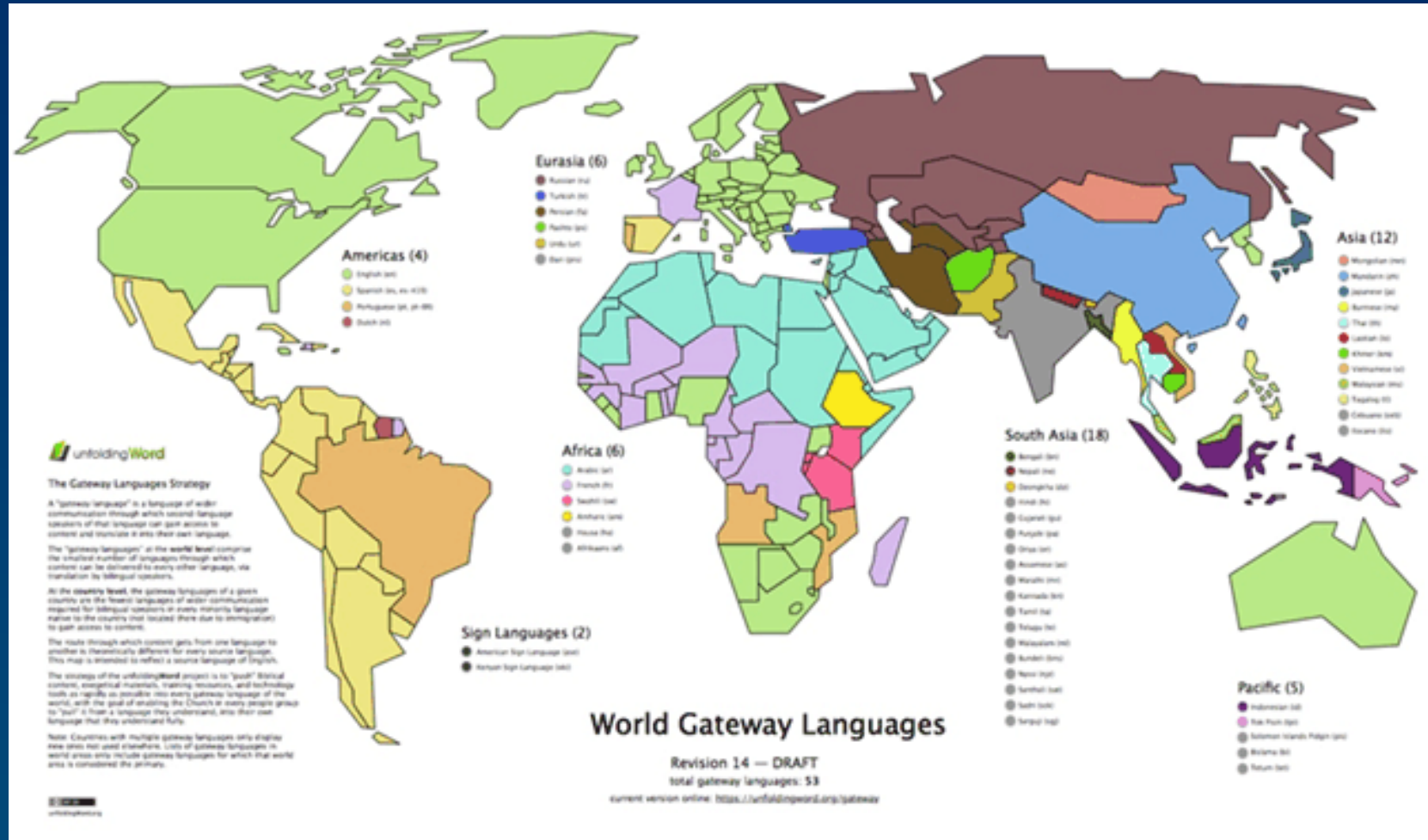
- Language barriers are one of the biggest obstacles in Bible translation.
- Most people groups speak more than one language: native language and **L**anguage of **W**ider **C**ommunication.
- There are >7000 languages, but only a handful of LWCs.



What Is a Gateway Language (GL)?



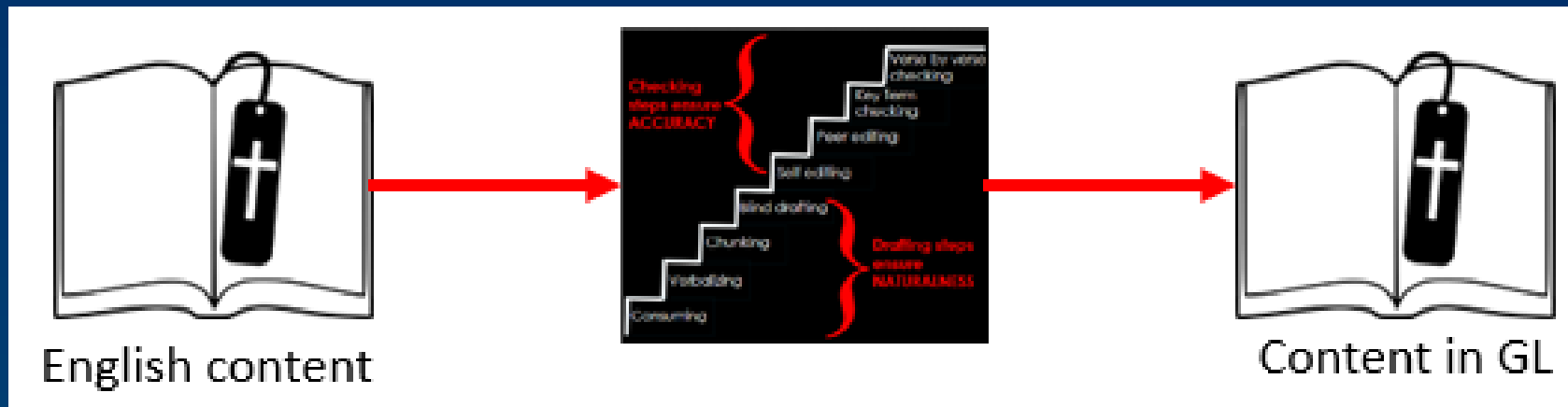
We call these Gateway Languages because they provide a path to Bible translation without the need for translators to learn English.



How Does the GL Strategy Work?



- Translators use MAST methodology to translate content from English to the GL.



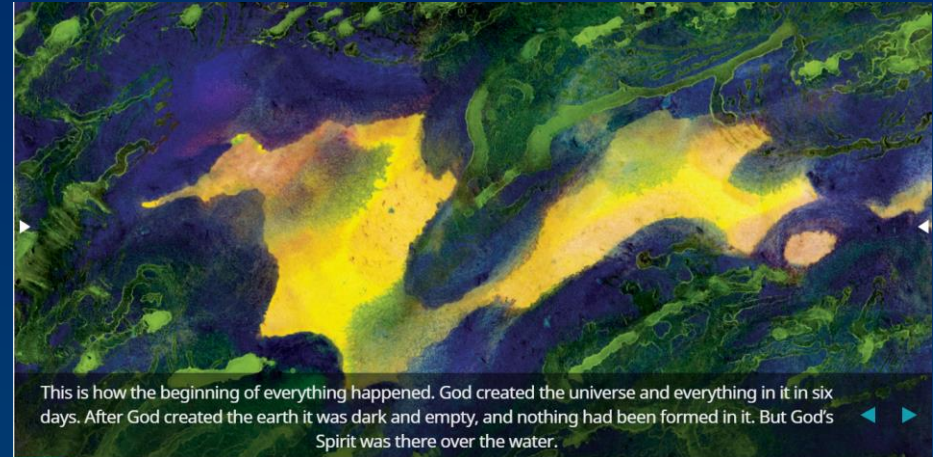
How Does the GL Strategy Work?



- Translators use MAST methodology to translate content from English to the GL.

What content?

- Open Bible stories
- Translation Notes and other resources
- Open-licensed Bible translation(s)



Translation Notes

Genesis 1:1

Genesis 1:1

Unlocked Literal Bible

¹ In the beginning, God created the heavens and the earth.

Translation Notes

In the beginning, God created the heavens and the earth

"This is about how God made the heavens and the earth in the beginning." This statement summarizes the rest of the chapter. Some languages translate it as "A very long time ago God created the heavens and the earth." Translate it in a way that shows this actually happened and is not just a folk story.

In the beginning

This refers to the start of the world and everything in it.

the heavens and the earth

"the sky, the ground, and everything in them"

```
\id GEN Unlocked Literal Bible
\ide UTF-8
\h Genesis
\toc1 The Book of Genesis
\toc2 Genesis
\toc3 Gen
\mt Genesis

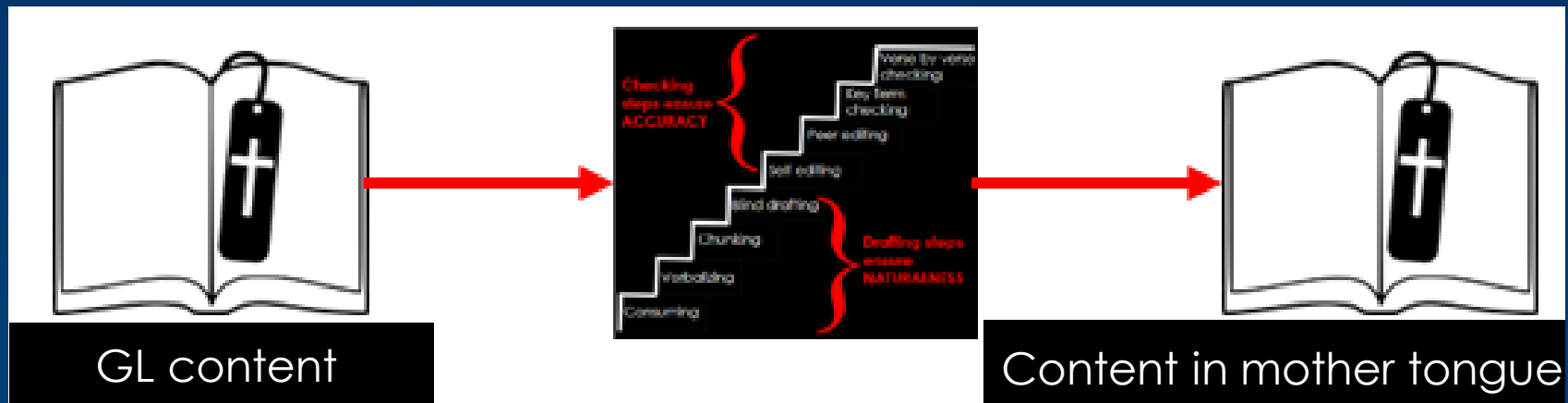
\s5
\c 1
\p
\v 1 In the beginning, God created the heavens and the earth.
\v 2 The earth was without form and empty. Darkness was upon the surface of the

\s5
\p
\v 3 God said, "Let there be light," and there was light.
\v 4 God saw the light, that it was good. He divided the light from the darkness
\v 5 God called the light "day," and the darkness he called "night." This was the
```

How Does the GL Strategy Work?



- Translators use MAST methodology to translate content from English to the GL.
- Mother tongue speakers can then use the content that is in the GL as a source text for translating into their native language.



Benefits of the GL Strategy



Supports WA's mission
and vision!

Mission Statement

Involving people in the advancement of Bible translation.

Vision Statement

A Bible in every language by 2025.

Anyone, anywhere, can be a
GL translator if they know
English and one
gateway
language.

Eliminates need for
national translators
to learn English, so
translation is much
faster.

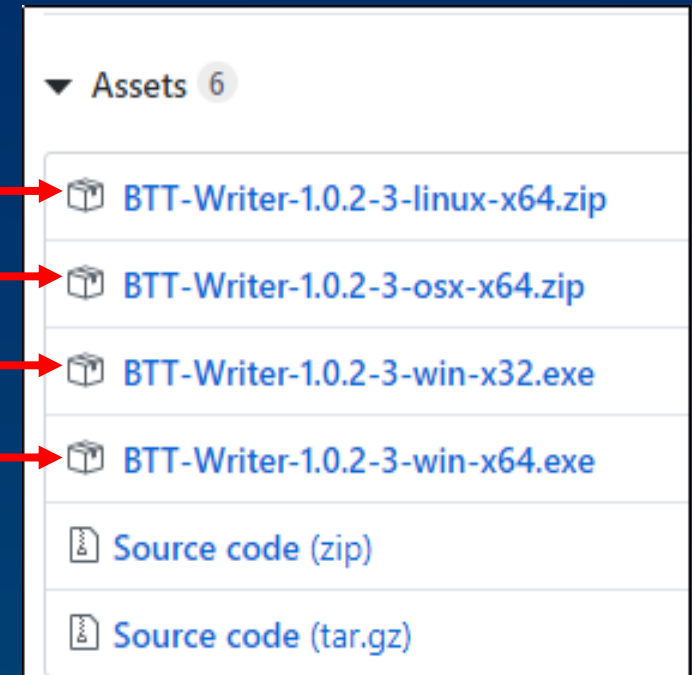
Installing BTT Writer for the Desktop



1. In a browser, go to: <https://github.com/WycliffeAssociates/ts-desktop/releases>
2. Click the appropriate file for your computer:
 - ▶ The file with **linux** in the name is for Linux.
 - ▶ The file with **osx** in the name is for Apple Macintosh.
 - ▶ The file with **win_x32** in the name is for 32-bit Windows.
 - ▶ The file with **win_x64** in the name is for 64-bit Windows.

(To determine if your Windows PC is a 32-bit or a 64-bit operating system, open the Control Panel and click System.)

3. Designate where you want to save the file.
4. After downloading, double-click the file name to start the installation.



Installing BTT Writer for the Desktop



5. Click **Run** or **Yes** on any message windows (or *More Info* and *Run Anyway*).
6. Choose the installation language from the dropdown menu.
7. On the *Welcome to the BTT Writer Setup Wizard* window, click **Next**.
8. Select the *I accept the agreement* radio button for the software license, and then click **Next**.
9. Select the choice to create a desktop icon, and then click **Next**.
10. Click **Install**.
 - ▶ The installation may take several minutes.
 - ▶ The installer installs BTT Writer and Git, a version control system.
11. When the installation is complete, click **Finish**.

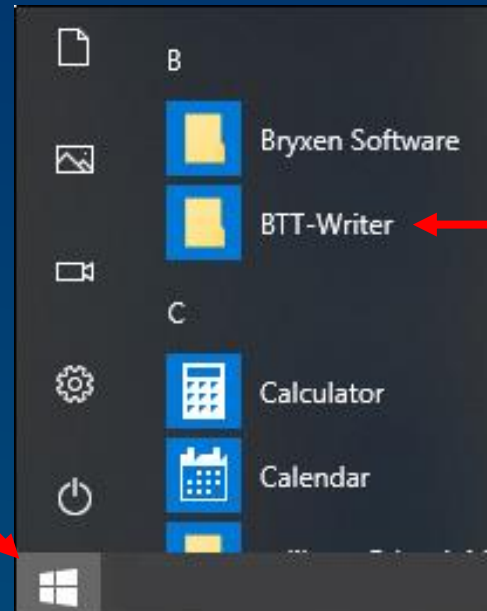
Opening BTT Writer



- ▶ If you chose to create a desktop icon during installation, double-click it.
- ▶ If you did not choose to create a desktop icon, you can find the program on a Windows PC by:



1. Clicking the start icon on your computer (or pressing Windows key on your keyboard)



2. Finding BTT Writer in the list of programs and clicking to open it

Choosing an Account Type



Setup your User Profile with one of the options below.

Login to your Server Account

Use this option to be able to upload projects to your existing account

Create a Server Account

Use this option if you do not have an account but want to upload

Create Local User Profile

Use this option if you do not have an account and do not want to upload

Server Account – user has full use of the program and can upload to and import from an online content server (requires Internet connection)

Local User Profile (offline account) – user has full use of the program except for uploading/importing to content server (no internet connection required)

Creating a Server Account



Server Account Creation

📶 This will use your internet connection

Username

Email

Full Name or Pseudonym

Password

Verify Password

Login name – no spaces (same as pseudonym if using)

Email – Used only if you forget your password

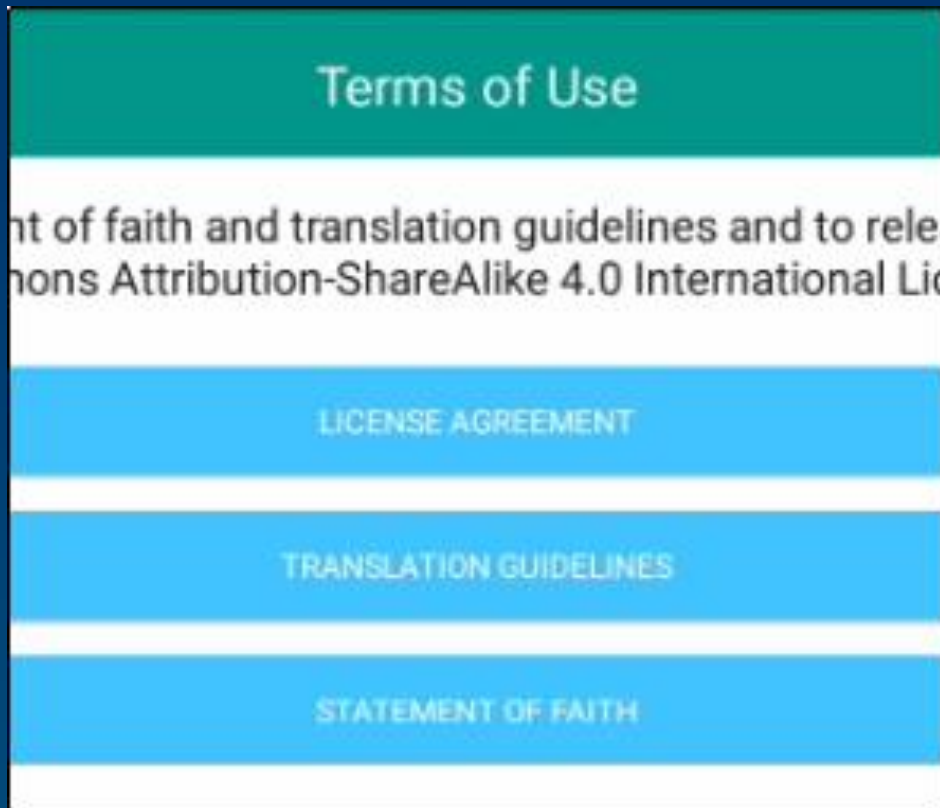
Full name (or pseudonym if you don't want your name associated publicly with Bible work)

Password – something you can easily remember

Agreeing to Terms of Use



Each translator or user of BTT Writer must agree to these terms of use. Click each to read, scroll, and then click Close.



- ▶ **License Agreement:** Explains what you are able to do with the content in the program and the content that you create
- ▶ **Translation Guidelines:** Describes qualities of a good translation to help the translator clearly, accurately, and naturally translate the text
- ▶ **Statement of Faith:** Lists common elements of the Christian faith
- ▶ Click **I AGREE**.

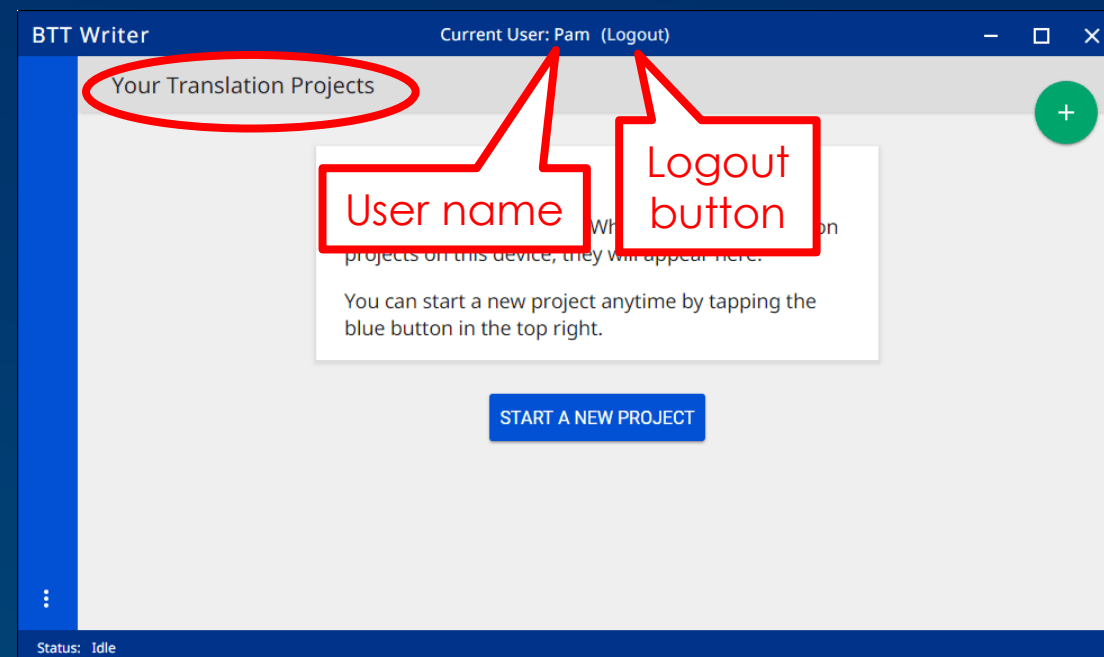
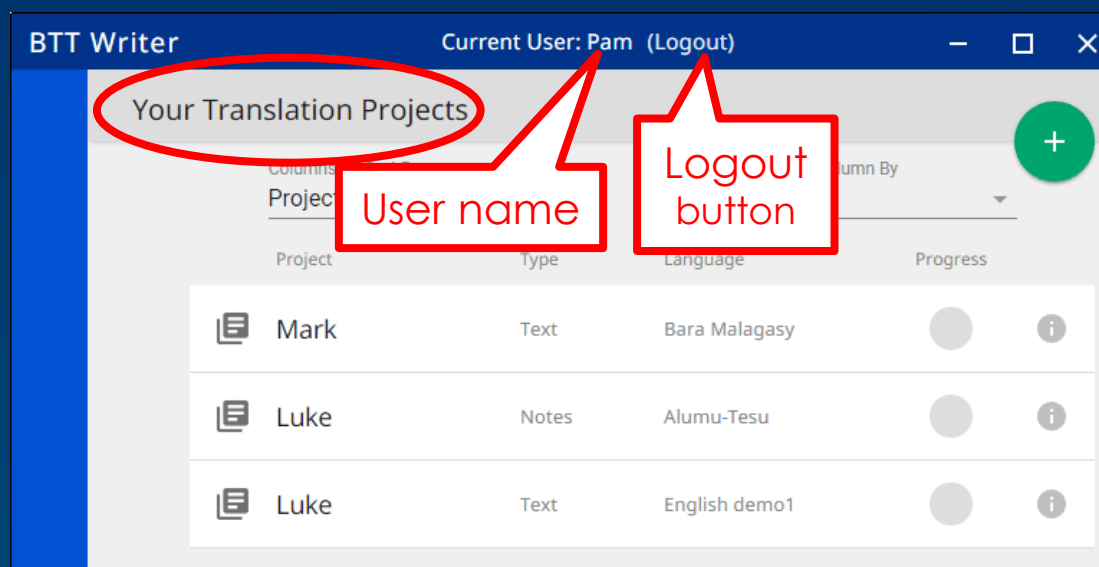


Viewing the Home Screen



BTT Writer opens to display the Home screen:

Lists all of your projects, or welcomes you if you have no projects yet.



What Did You Learn?



In this presentation you learned to:

- ▶ Explain what BTT Writer for the desktop is used for
- ▶ Define “gateway language”
- ▶ Install BTT Writer for the desktop
- ▶ Open the program
- ▶ Agree with terms of use
- ▶ Create an account
- ▶ Describe the home screen

